

كتابة 3 لغات (عربي، فرنسي و إنجليزي)

باستعمال أبجدية (براي/برايم) (بحروف براي أو براي المعكوسة)

أو أبجدية (واو) (بالحروف اللاتينية المطابقة)

Writing 3 Languages (Arabic, English & French)

Using {brAy/brAym} Alphabet (with brAy or reversed brAy Letters)

Or {wAw} Alphabet (with Latin Matching Letters)

Écriture de 3 Langues (Arabe, Anglais & Français)

Utilisant {brAy/brAym} Alphabet (avec les Lettres de brAy ou brAy Inversées)

Ou {wAw} Alphabet (avec les Lettres Latines Correspondantes)

الفهرس

Table of Contents

1- Vocabulary / Vocabulaire / مفردات	2
2- Expressions / Expressions / تعابير	3
3- French Expressions / Expressions Françaises / تعابير فرنسية	4
4- English Expressions / Expressions Anglaises / تعابير إنجليزية	5
5- Arabic Expressions / Expressions Arabes / تعابير عربية	6

<https://tahawaw.com>

First Lesson / Première Leçon / الدرس الأول

1- Vocabulary / Vocabulaire / مفردات

Français	Fr-wAw	Fr-brAy	English	En-wAw	En-brAy	ع-واو	ع-برايم	عربي
livre	{lIvr}	⠠⠠⠠⠠⠠	book	{buk}	⠠⠠⠠	{kitAb}	⠠⠠⠠⠠⠠⠠	كتاب
cahier	{kaye}	⠠⠠⠠⠠	Note book	{nOt buk}	⠠⠠⠠⠠ ⠠⠠⠠	{daftar}	⠠⠠⠠⠠⠠⠠	دفتر
stylo	{stllo}	⠠⠠⠠⠠⠠⠠	pen	{pen}	⠠⠠⠠	{Kalam c}	⠠⠠⠠⠠⠠⠠	قلم
crayon	{krEyoo}	⠠⠠⠠⠠⠠⠠	pencil	{pensil}	⠠⠠⠠⠠⠠⠠	{Kalam r}	⠠⠠⠠⠠⠠⠠	قلم
chaise	{shEz}	⠠⠠⠠⠠	chair	{chEr}	⠠⠠⠠	{kursI}	⠠⠠⠠⠠⠠⠠	كرسي
table	{tAbI}	⠠⠠⠠⠠	table	{tEbel}	⠠⠠⠠⠠⠠	{TAWilah}	⠠⠠⠠⠠⠠⠠	طاولة
homme	{xOm}	⠠⠠⠠⠠	man	{mAn}	⠠⠠⠠	{rajul}	⠠⠠⠠⠠⠠	رجل
femme	{fAm}	⠠⠠⠠⠠	woman	{woman}	⠠⠠⠠⠠⠠	{marxah}	⠠⠠⠠⠠⠠	مرأة
garçon	{garsoo}	⠠⠠⠠⠠⠠⠠	boy	{bOy}	⠠⠠⠠	{walad}	⠠⠠⠠⠠⠠	ولد
fille	{fiy}	⠠⠠⠠⠠	girl	{gErI}	⠠⠠⠠⠠	{bint}	⠠⠠⠠⠠⠠	بنت
eau	{xo}	⠠⠠⠠	water	{wOtar}	⠠⠠⠠⠠⠠	{mAx}	⠠⠠⠠⠠	ماء
café	{kafe}	⠠⠠⠠⠠	coffe	{Kafi}	⠠⠠⠠⠠	{Kahwah}	⠠⠠⠠⠠⠠	قهوة
verre	{vEr}	⠠⠠⠠⠠	glass	{glAs}	⠠⠠⠠⠠	{kaxs}	⠠⠠⠠⠠	كاس
tasse	{tAs}	⠠⠠⠠⠠	cup	{Kap}	⠠⠠⠠⠠	{finjAn}	⠠⠠⠠⠠⠠⠠	فجان
horloge	{orIoj}	⠠⠠⠠⠠⠠⠠	clock	{klok}	⠠⠠⠠⠠	{sAqah}	⠠⠠⠠⠠⠠	ساعة
oiseau	{wAzo}	⠠⠠⠠⠠⠠	bird	{bErD}	⠠⠠⠠⠠	{quSfUr}	⠠⠠⠠⠠⠠⠠	عصفور
il	{xIl}	⠠⠠⠠⠠	he	{hI}	⠠⠠⠠	{huwa}	⠠⠠⠠⠠⠠	هو
elle	{xEI}	⠠⠠⠠⠠	she	{shI}	⠠⠠⠠	{hiya}	⠠⠠⠠⠠⠠	هي
ya	{y-a}	⠠⠠⠠⠠	there	{dhEr}	⠠⠠⠠⠠	{hunAk}	⠠⠠⠠⠠⠠	هناك
ce	{su}	⠠⠠⠠⠠	this	{dhis}	⠠⠠⠠⠠	{hAdhA}	⠠⠠⠠⠠⠠	هذا
cette	{sEt}	⠠⠠⠠⠠	this	{dhis}	⠠⠠⠠⠠	{hadhihi}	⠠⠠⠠⠠⠠⠠	هذه
ces	{se}	⠠⠠⠠⠠	these	{dhIs}	⠠⠠⠠⠠	{hAxulAx}	⠠⠠⠠⠠⠠⠠	هؤلاء
est	{xE}	⠠⠠⠠⠠	is	{xiz}	⠠⠠⠠⠠	{yakUnu}	⠠⠠⠠⠠⠠	يكون
sont	{Soo}	⠠⠠⠠⠠	are	{xAr}	⠠⠠⠠⠠	{yakUnU}	⠠⠠⠠⠠⠠	يكونوا
que	{ku}	⠠⠠⠠⠠	what	{waT}	⠠⠠⠠⠠	{mA}	⠠⠠⠠⠠	ما
quoi	{kwa}	⠠⠠⠠⠠	what	{waT}	⠠⠠⠠⠠	{mAdhA}	⠠⠠⠠⠠⠠	ماذا
qui	{ki}	⠠⠠⠠⠠	who	{hU}	⠠⠠⠠	{man}	⠠⠠⠠⠠⠠	من
un, une	{xuu, xIun}	⠠⠠⠠⠠⠠	a	{xa}	⠠⠠⠠	The star means L or a solar letter النجمة تعني لام قمرية أو حرف شمسي		
des	{de}	⠠⠠⠠⠠	the	{dha}	⠠⠠⠠	{xa*}	⠠⠠⠠⠠	ال
le, la	{lu, la}	⠠⠠⠠⠠⠠	the	{dha}	⠠⠠⠠	{xa*}	⠠⠠⠠⠠	ال
les	{le}	⠠⠠⠠⠠	the	{dha}	⠠⠠⠠	{mina -*}	⠠⠠⠠⠠⠠	من ال
du, de la	{diu, du la}	⠠⠠⠠⠠⠠	from the	{fram dha}	⠠⠠⠠⠠⠠			
oui	{wI}	⠠⠠⠠⠠	yes	{yes}	⠠⠠⠠⠠	{naqam}	⠠⠠⠠⠠⠠	نعم
non	{noo}	⠠⠠⠠⠠	no	{nO}	⠠⠠⠠	{lA}	⠠⠠⠠⠠	لا
où	{xU}	⠠⠠⠠⠠	where	{wEr}	⠠⠠⠠⠠	{xayna}	⠠⠠⠠⠠⠠	أين
ou	{xU}	⠠⠠⠠⠠	or	{xOr}	⠠⠠⠠⠠	{xaw}	⠠⠠⠠⠠	أو
et	{xe}	⠠⠠⠠⠠	and	{xand}	⠠⠠⠠⠠	{wa}	⠠⠠⠠⠠	و
sous	{sU}	⠠⠠⠠⠠	under	{xandar}	⠠⠠⠠⠠⠠	{tact}	⠠⠠⠠⠠⠠	تحت
sur	{sUr}	⠠⠠⠠⠠	on	{xon}	⠠⠠⠠⠠	{fawK}	⠠⠠⠠⠠⠠	فوق
dans	{Daa}	⠠⠠⠠⠠	in	{xin}	⠠⠠⠠⠠	{fl}	⠠⠠⠠⠠	في

2- Expressions / Expressions / تعابير

Expressions Françaises	English Expressions	تعابير عربية
Qui? {ki} / Que? {ku} / Quoi? {kwa}	Who? / What? / What?	مَن؟ / ما / ماذا
Qu'est-ce que c'est? / C'est quoi?	What is this? / This is what?	ما هذا؟ ما هذه؟
C'est un livre.	This is a book.	هذا كتاب.
Ce sont des livres.	These are books.	هذه كتب.
Est-ce un livre?	Is this a book?	هل هذا كتاب؟
Est-ce que c'est un livre?	Is this a book?	هل هذا كتاب؟
Oui, c'est un livre.	Yes, this is a book.	نعم، هذا كتاب.
Non, ce n'est pas un livre.	No, this is not a book.	لا، هذا ليس كتاب.
Est-ce que ce sont des livres?	Are these books?	هل هذه كتب؟
Oui, ce sont des livres.	Yes, these are books.	نعم، هذه كتب.
No, ce ne sont pas des livres.	No, these are not books.	لا، هذه ليست كتب.
Qui est-ce? / C'est qui?	Who is this? / This is who?	من هذا؟ من هذه؟
C'est un étudiant.	This is a student.	هذا طالب.
C'est une étudiante.	This is a student.	هذه طالبة.
Ce sont des étudiants.	These are students.	هؤلاء طلاب.
Où est le crayon?	Where is the pencil?	أين القلم؟
Le crayon est sous la chaise.	The pencil is under the chair.	القلم تحت الكرسي.
Où sont les stylos?	Where are the pens?	أين الأقلام؟
Les stylos sont sur la table.	The pens are on the table.	الأقلام فوق الطاولة.
Qu'est-ce qu'il y a?	What is there?	ماذا هناك؟
Il n'y a rien.	There is nothing.	ليس هناك شيء.
Qu'y a-t-il sur la table?	What is there on the table?	ماذا هناك على الطاولة؟
Il y a un verre sur la table.	There is a glass on the table.	هناك كأس على الطاولة.
Y a-t-il de l'eau dans le verre?	Is there water in the glass?	هل هناك ماء في الكأس؟
Oui, Il y a de l'eau.	Yes, there is water.	نعم، هناك ماء.
Non, Il y a du café.	No, there is coffee.	لا، هناك قهوة.
Combien de livres y a-t-il?	How many books are there?	كم من كتاب هناك.
Il y a deux livres.	There are two books.	هناك كتابين.
En quoi est la clé?	From what is the key made?	من ماذا يصنع المفتاح؟
Elle est en fer.	It is made of iron.	يصنع من الحديد.
De quelle couleur est la robe?	What color is the dress?	ما لون الثوب؟
La robe est rouge.	The dress is red.	الثوب أحمر.
Quelle heure est-il?	What is the time?	كم الساعة؟
Il est une heure.	It is one o'clock.	الساعة هي الواحدة.
Est-ce que l'oiseau a des dents?	Has the bird any teeth?	هل للطائر أسنان؟
Non, l'oiseau n'a pas de dents.	No, The bird has no teeth.	لا، ليس للطائر أسنان.
S'il vous plait. / Merci. / Au revoir	Please. / Thank you. / Bye	من فضلك. / شكرًا. / إلى اللقاء

3- French Expressions / Expressions Françaises / تعابير فرنسية

Français	Fr-wAw	Fr-brAy (de gauche à droite)
Qu'est-ce que c'est?	{k-E-s ku s-E}?	ك-ي-س كـو س-ي
C'est quoi?	{s-E kwa}?	س-ي كـوا
C'est un livre.	{s-Et-uu llvr}.	س-ي-ت-وو لـفـر
Ce sont des livres.	{su Soo de llvr}.	سـو سـو دـي لـفـر
Est-ce un livre?	{xE-s xuu llvr }?	خ-ي-س خـوو لـفـر
Est-ce que c'est un livre?	{xE-s ku s-Et-uu llvr }?	خ-ي-س كـو س-ي-ت-وو لـفـر
Oui, c'est un livre.	{wi, s-Et-uu llvr}.	وي، س-ي-ت-وو لـفـر
Non, ce n'est pas un livre.	{noo, su n-E paz-uu llvr }.	نوو، سـو ن-ي-پـاز-وو لـفـر
Est-ce que ce sont des livres?	{ xE-s ku su Soo de llvr}?	خ-ي-س كـو سـو سـو دـي لـفـر
Oui, ce sont des livres.	{wi, su Soo de llvr}.	وي، سـو سـو دـي لـفـر
Non, ce ne sont pas des livres.	{noo, su-n-Soo-pa de llvr}.	نوو، سـو-ن-سـو-پـا دـي لـفـر
Qui est-ce?	{ki xE-s}?	كي خ-ي-س
C'est qui?	{s-E ki}?	س-ي كي
C'est un étudiant.	{s-Et-uu-etludyaa}.	س-ي-ت-وو-ي-ت-لـو-دـي-ا
Ce sont des étudiants.	{su Soo dez-etludyaa}.	سـو سـو دـي-ت-لـو-دـي-ا
Où est le crayon?	{xU-wE lu crEyoo}?	خ-و-ي-لو كـر-ي-وو
Le crayon est sous la chaise.	{ lu crEyoo xE sU la shEz}	لو كـر-ي-وو خ-ي س-و لـا ش-ي-ز
Où sont les stylos?	{xU Soo le stllo}?	خ-و سـو لـي سـت-لـو
Les stylos sont sur la table.	{ le stllo Soon-slur la tAbl}.	لـي سـت-لـو سـون-سـلـر لـا تـا-بـل
Qu'est-ce qu'il y a?	{k-E-s k-Il y a}?	ك-ي-س ك-ي-ل-ي-ا
Il n'y a rien.	{xll n-y-a ryaa}.	خ-ل-ل ن-ي-ا ر-ي-ا
Qu'y a-t-il sur la table?	{kyatlIl slur la tAbl}	ك-ي-ا-ت-ي-ل سـلـر لـا تـا-بـل
Il y a un verre sur la table.	{xll y-a xuu vEr slur la tAbl}	خ-ل-ل-ي-ا خـوو و-ي-ر سـلـر لـا تـا-بـل
Y a-t-il de l'eau dans le verre?	{y-a tll du l-o daa lu vEr}?	ي-ا ت-ل-ل د-و ل-و د-ا-ا ل-و و-ي-ر
Oui, Il y a de l'eau.	{wi, xll y a du l'o}.	وي، خ-ل-ل-ي-ا د-و ل-و
Non, Il y a du café.	{Noo, xll y-a diu kafe}.	نوو، خ-ل-ل-ي-ا د-ي-و كـا-فـي
Combien de livres y a-t-il?	{koombyaa du llvr y-a t-Il?}	كـو-م-ب-ي-ا د-و لـفـر-ي-ا ت-ي-ل
Il y a deux livres.	{xll y-a deu lvr}.	خ-ل-ل-ي-ا د-و لـفـر
En quoi est la clé?	{xaa-kwa xE la kle}?	خ-ا-ك-وا خ-ي لـا كـلـي
Elle est en fer.	{xEI -E xaa-fEr}.	خ-ي-ي-ي-ا خ-ا-ف-ي-ر
De quelle couleur est la robe?	{du kEl kolEur xE la rOb}?	د-و ك-ي-ل ك-و-ل-ي-ر خ-ي لـا ر-و-ب
La robe est rouge.	{la rOb xE rUj}.	لـا ر-و-ب خ-ي ر-و-ج
Quelle heure est-il?	{kEl xEur xE t-Il}?	ك-ي-ل خ-ي-ر خ-ي ت-ي-ل
Il est une heure.	{xll xE xIun-Eur}.	خ-ل-ل-خ-ي-ي-ون-ي-ر
Est-ce que l'oiseau a des dents?	{xE-s ku l-wAzo xa de Daa}?	خ-ي-س كـو ل-و-ا-ز-و خ-ا د-ي د-ا-ا
L'oiseau n'a pas de dents.	{ l-wAzo n-a pa du Daa}.	ل-و-ا-ز-و ن-ا-پ-ا د-ي د-ا-ا
S'il vous plaît.	{s-Il vU plE}.	س-ي-ل-و-ي-پ-ل-ي

4- English Expressions / Expressions Anglaises / تعابير إنجليزية

English	En-wAw	En-brAy (Fom Left to Right)
What is this?	{waT xiz dhis}?	هذه ماذا؟
This is a book.	{dhis xiz xa buk}.	هذه كتاب.
What are these?	{waT xAr dhIs}?	هذه ماذا؟
These are books.	{dhIs xAr buks}.	هذه كتب.
Is this a book?	{xiz dhis xa buk}?	هل هذا كتاب؟
Yes, this is a book.	{yes, dhis xiz xa buk}.	نعم، هذا كتاب.
No, This is not a book.	{no, dhis xiz naT xa buk}.	لا، هذا ليس كتاب.
Are these books?	{xAr dhIs buks}?	هل هذه كتب؟
Yes, these are books.	{yes, dhIs xAr buks}.	نعم، هذه كتب.
No, these are not books.	{no, dhIs xAr naT buks}.	لا، هذه ليست كتب.
Who is this?	{hU xiz dhis}?	من هذا؟
This is a student.	{dhis xiz xa styUdant}.	هذا طالب.
Who are these?	{hU xAr dhIs}?	من هؤلاء؟
These are students.	{dhIs xAr styUdants}.	هؤلاء طلاب.
Where is the pen?	{wEr xiz dha pen}?	أين القلم؟
The pen is under the chair.	{dha pen xiz xandar dha chEr}.	القلم تحت الكرسي.
Where are the pens?	{wEr xAr dha penz}?	أين الأقلام؟
The pens are on the table.	{dha penz xAr on dha tEbel}.	الأقلام على الطاولة.
What is there?	{waT xiz dhEr}?	ماذا هناك؟
There is nothing.	{dhEr xiz nahting}.	لا شيء هناك.
There is something.	{dhEr xiz Samhting}.	شيء ما هناك.
What is there on the table?	{waT xiz dhEr on dha tEbel}?	ماذا هناك على الطاولة؟
There is a glass on the table.	{dhEr xiz a glAs on dha tEbel}.	هناك كأس على الطاولة.
Is water in the glass?	{xiz wOtar in dha glAs}?	هل الماء في الكأس؟
Yes, there is water.	{yes, dhEr xiz wOtar}.	نعم، هناك ماء.
No, there is coffee.	{no, dhEr xiz Kafi}.	لا، هناك قهوة.
How many books are there?	{hAw mani buks xAr dhEr}?	كم عدد الكتب هناك؟
There are two books.	{dhEr xAr tU buks}.	هناك كتابان.
From what is the key made?	{fram waT dha kI xiz mEd}?	من ماذا مصنوع المفتاح؟
It is made of iron.	{xit-iz mEd xov xAyron}.	هو مصنوع من الحديد.
What color is the dress?	{waT kalar xiz dha dres}?	ما لون الفستان؟
The dress is red.	{dha dres xiz red}.	الفستان أحمر.
What is the time?	{waT xiz dha TAym}?	ما الوقت؟
It is one o'clock	{xit -iz wan xoklok}.	هو ساعة واحدة.
Has the bird any teeth?	{hAz dha bErd xani tlth}?	هل للطيور أسنان؟
The bird has no teeth.	{dha bErd hAz no tlth}.	الطيور ليس لها أسنان.
Please. Thank you. Bye.	{plz}. {thAank yu}. {bAy}.	من فضلكم. شكرا. وداعا.

5- Arabic Expressions / Expressions Arabes / تعابير عربية

عربي - واو	عربي - برايم (من اليمين إلى اليسار)	عربي
{mA hAdhA}?	ما هذا؟	ما هذا؟
{hAdhA kitAbun}.	هذا كتاب.	هذا كتاب.
{mA hAdhihi}.	ما هذه؟	ما هذه؟
{hAdhihi kutubun}.	هذه كتب.	هذه كتب.
{hal hAdhA kitAbun}?	هل هذا كتاب؟	هل هذا كتاب؟
{naqam, hAdhA kitAbun}	نعم، هذا كتاب.	نعم، هذا كتاب.
{lA, hAdhA laysa kitAbun}	لا، هذا ليس كتاب.	لا، هذا ليس كتاب.
{hal hAdhihi kutubun}?	هل هذه كتب؟	هل هذه كتب؟
{ hAdhihi laysat kutubun}	هذه ليست كتب.	هذه ليست كتب.
{man huwa}?	من هو؟	من هو؟
{huwa waladun}	هو ولد.	هو ولد.
{man hiya}?	من هي؟	من هي؟
{hiya bintun}	هي بنت.	هي بنت.
{man hAdhA}?	من هذا؟	من هذا؟
{hAdhA Talibun}	هذا طالب.	هذا طالب.
{man hadhihi}?	من هذه؟	من هذه؟
{hAdhihi Talibatun}	هذه طالبة.	هذه طالبة.
{hAxulAxi TullAbun}	هؤلاء طلاب.	هؤلاء طلاب.
{xayna -lKalamu}?	أين القلم؟	أين القلم؟
{tacta -lkursiyyi}	تحت الكرسي.	تحت الكرسي.
{xayna -lxKlAmu}?	أين الأقلام؟	أين الأقلام؟
{ fawKa -TTAwilati}	فوق الطاولة.	فوق الطاولة.
{mAdhA hunAka}?	ماذا هناك؟	ماذا هناك؟
{laysa hunAka shayxun}	ليس هناك شيء.	ليس هناك شيء.
{mA dhA qalA -TTAwilati}?	ماذا على الطاولة؟	ماذا على الطاولة؟
{ kaxsun qalA -TTAwilati}.	كأس على الطاولة.	كأس على الطاولة.
{hal hunAka mAxun}?	هل هناك ماء؟	هل هناك ماء؟
{naqam, hunAka mAxun}.	نعم، هناك ماء.	نعم، هناك ماء.
{lA, hunAka Kahwatun}.	لا، هناك قهوة.	لا، هناك قهوة.
{kam min kitAbin hunAka}.	كم من كتاب هناك؟	كم من كتاب هناك؟
{hunAka kitAbaynun}.	هناك كتابين.	هناك كتابين.
{min mAdhA -lmuftAcu}?	من ماذا المفتاح؟	من ماذا المفتاح؟
{xlmuftAcu mina -lcaIdi}.	المفتاح من الحديد.	المفتاح من الحديد.
{mA lawnu -ththawbi}?	ما لون الثوب؟	ما لون الثوب؟
{xaththawbu xacmarun}	الثوب أحمر.	الثوب أحمر.
{kami -ssAqatu}.	كم الساعة؟	كم الساعة؟
{xassAqatu -lwAcidatu}	الساعة الواحدة.	الساعة الواحدة.
{hal li -TTAxiri xasnAnun}?	هل للطائر أسنان؟	هل للطائر أسنان؟
{ laysa li -TTAxiri xasnAnun}	ليس للطائر أسنان.	ليس للطائر أسنان.
{min faDlak, shukran, salAm}	من فضلك، شكرًا، سلام.	من فضلك، شكرًا، سلام.